



(uten bilde)

- III nivå 2
- Vietnamese / nyorsk
- Nana Trang
- Melany Petersen
- Adelheid Marie Bwire



Straff

Hinh phat

Barnebøker for Norge



barnebøker.no

Hinh phat / Straff

Skrevet av: Adelheid Marie Bwire

Illustrert av: Melany Petersen

Overrett av: Nana Trang (vi), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreført midt av Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dele verket er lisensiert under en Creative Commons Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



Ngày nọ, mẹ mang về rất nhiều trái cây.

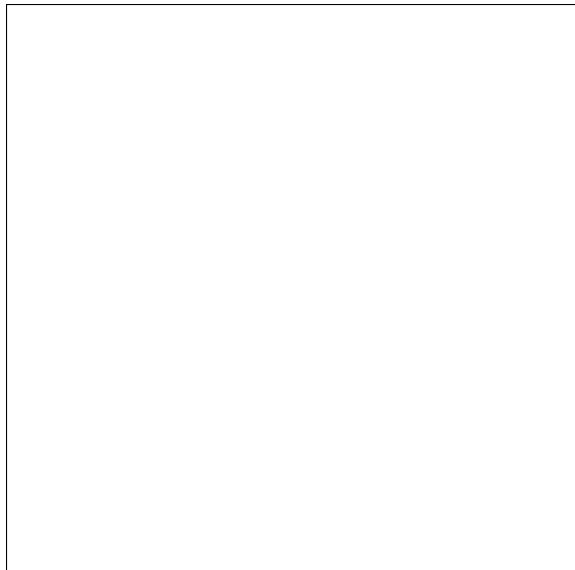
...

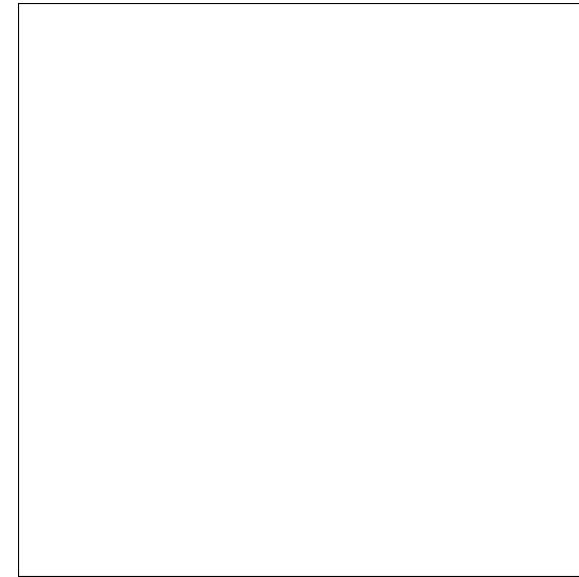
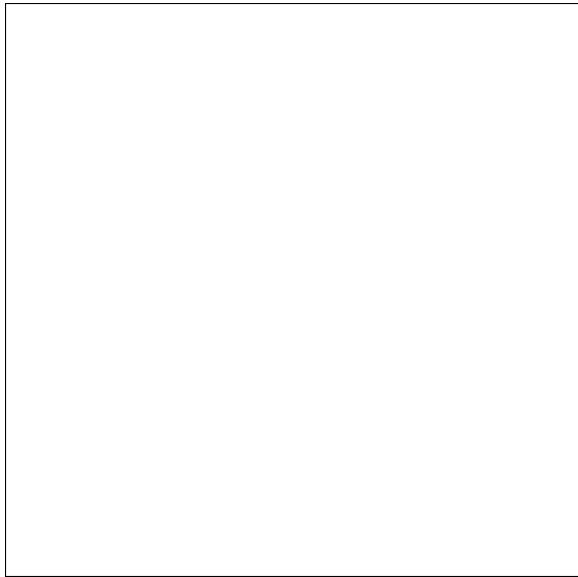
Ein dag fekk mamma mykje frukt.

„När kan vi få litet frukt?“ svarer vi. „Vi skal eta
frukta i kveld“, sier mamma.

...

„Khi nào tui con có thể ăn chung?“, chung tôi
hỏi. „Chung ta sẽ ăn vào tối nay“, mẹ bảo.





Nhưng anh tôi, Rahim, đã tham lam nếm và ăn thử rất nhiều trong chõ trái cây ấy.

...

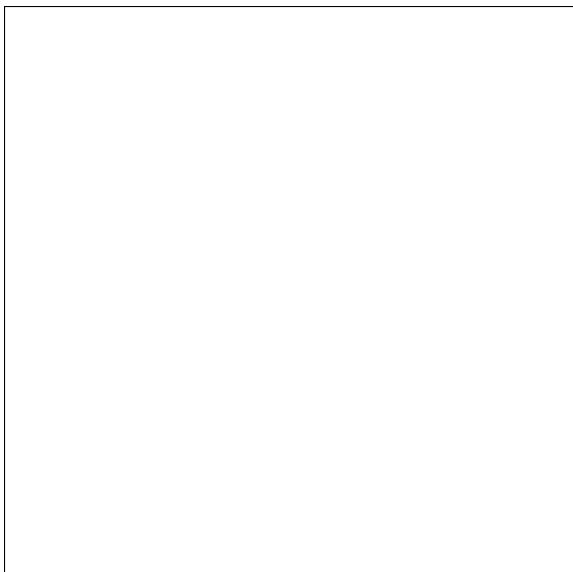
Bror min Rahim er grådig. Han smakar på all frukta. Han et mykje av ho.

Lát sau, Rahim đành xin lỗi chúng tôi. “Con sẽ không tham như vậy nữa”, Rahim hứa. Và chúng tôi tin anh ấy.

...

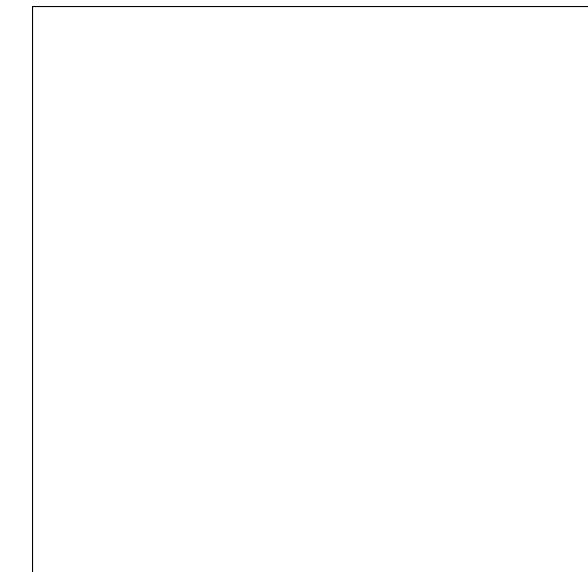
Seinare seier Rahim orsak til oss. “Eg skal aldri vera så grådig igjen”, lovar han. Vi trur han alle saman.

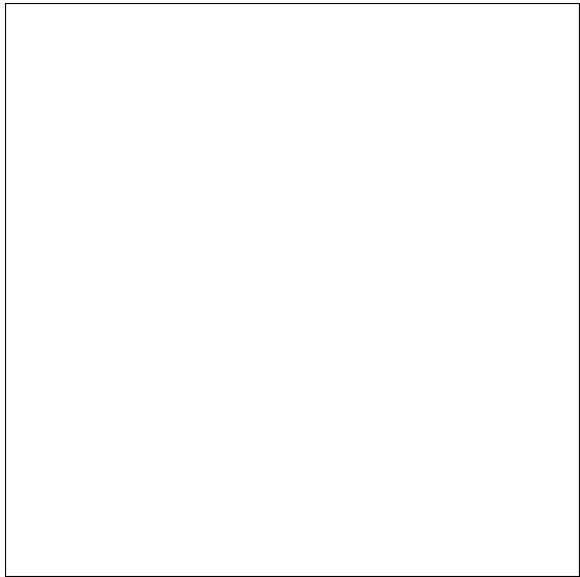
Même bientôt chuchoté dans la nuit. Choisi cependant
“Nhin Rahim kia!”, em trai tôi là lèn. “Rahim
thết hủ và ich ki”, tôi bão.



...
Mamma vissste att detta ville ske. Fruktta straffar
Rahim!

...
Mẹ tôi bientôt chuchoté dans la nuit. Choisi cependant
“Ay dang truying phat Rahim.





Mẹ rất giận Rahim.

...

Mamma er sint på Rahim.



“Con đau bụng”, Rahim thở thè.

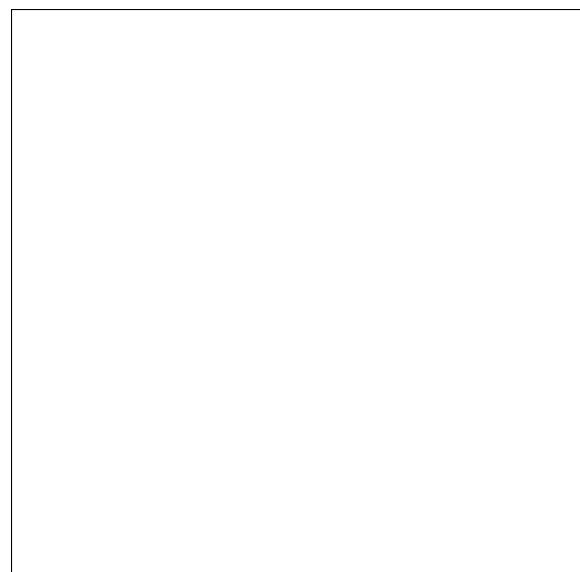
...

“Eg har så vondt i magen”, kviskrar Rahim.

Rahim byrjar á fóla seg uvel.

...

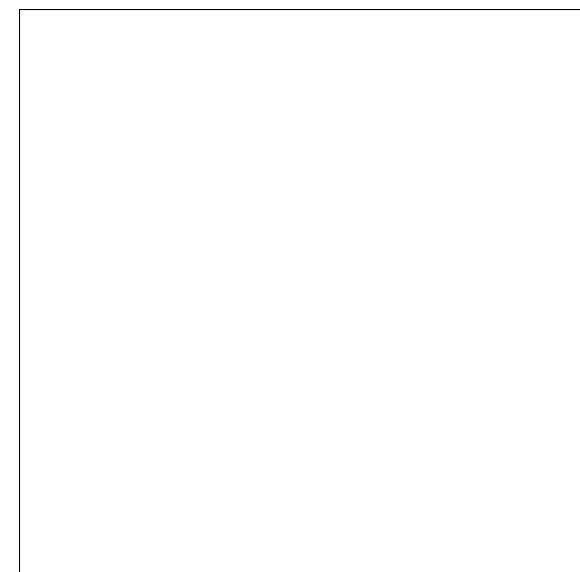
Rahim bắt đầu cảm thấy không khỏe.



Vì er óg sítte þá Rahim. Men Rahim er ikkið lei
seg.

...

Chung tôi cũng rất giàn Rahim, nhưng Rahim
không them xin lỗi.

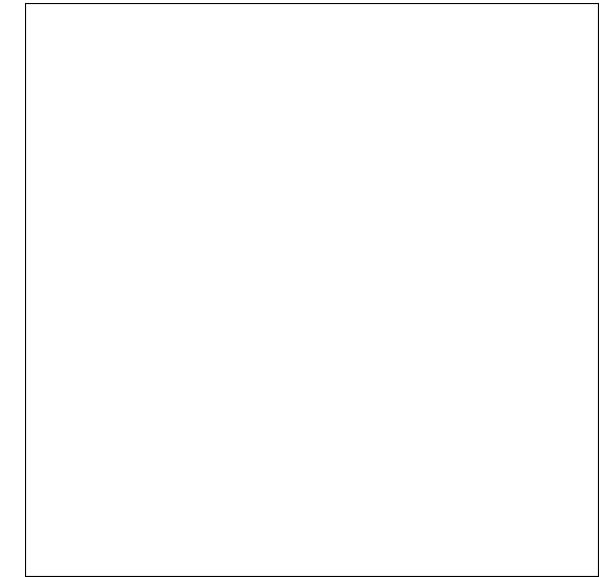




“Ta nên phạt anh Rahim chứ?”, em tôi hỏi.

...

“Skal du ikkje straffa Rahim?” spør veslebror.



“Rahim, con sẽ phải hối lỗi đó”, mẹ răn.

...

“Rahim, du kjem til å angra snart”, åtvarar mamma.